



Synthèse de presse du Consulat général de France à Ho Chi Minh Ville (*) du 14 au 18 mars 2011

Articles à la une:

- Un programme de rapatriement des Vietnamiens au Japon a été mis en place par la compagnie aérienne Vietnam Airlines.

► A la Une :

VN/Japon – Séisme : Selon le ministère des Affaires étrangères du Vietnam, 84 étudiants et chercheurs vietnamiens ont été évacués à Tokyo depuis les quartiers sinistrés de Fukushima, Sendai et Morioka. La compagnie aérienne *Vietnam Airlines* offre, du 16 au 31 mars, un programme de réduction spéciale de 50% du prix du billet simple pour le rapatriement des Vietnamiens au Japon vers Hô Chi Minh-Ville et Ha Noi. La communauté vietnamienne au Japon s'élève à 31 000 personnes. (*Thanh Niên*, 18/03/11-p.20)

► Politique :

HCMV – Inflation : Afin de concrétiser le programme de stabilisation du marché des produits alimentaires, des denrées essentielles et des médicaments de production locale, les dirigeants du Comité populaire municipal ont convenu avec les sociétés d'un accord de prêt à 0% d'intérêt bancaire pour une durée de 12 mois et sans hypothèque. (*Tuoi Tre*, 14/03/11-p.3)

HCMV – Administration : Dans le cadre du programme d'assistance à la réforme administrative financé par le programme de développement des Nations Unies (PDNU), les experts envisagent une stratégie de formation du contingent administratif à Hô Chi Minh-Ville jusqu'en 2020 à raison de 40 000 à 45 000 cadres et fonctionnaires/an. Hô Chi Minh-Ville compte à présent près de 100 000 cadres et fonctionnaires tout échelon confondu, dont environ 10% sont qualifiés. (*Saigon Giai Phong*, 15/03/11-p.4)

Le ministère de la Sécurité publique a tenu le 16 mars à Hô Chi Minh-Ville une réunion avec la police des 14 provinces et villes du Sud sur la mise en application des mesures essentielles pour le maintien de l'inflation, la stabilité de l'économie macroscopique et la garantie de la sécurité sociale (précisées dans la résolution n°11/2011 du Premier ministre). Le rapport de la police a fait état de la baisse du commerce illégal de l'or et des devises sur le marché libre, de la complexité des activités de contrebande du carburant à la frontière vietnamo-cambodgienne, des jeux d'argent et des paris sur le résultat des matches de football via internet, etc. (*Saigon Giai Phong*, 17/03/11-p.2)

Delta du Mékong – Administration : Le ministère de la Construction vient de rendre public la décision du Premier ministre sur la planification des constructions dans le delta du Mékong jusqu'en 2020 avec vision sur 2050. La zone urbaine centrale du delta sera encadrée par la ville de Can Tho et les villes-satellites indépendantes *Long Xuyen*, *Cao Lanh* et *Vinh Long*. (*Tuoi Tre*, 15/03/11-p.2)

► Relations internationales :

Japon/HCMV – Littérature : L'écrivain japonais Masatsugu Ono a rencontré les 11 et 12 mars à Hô Chi Minh-Ville des écrivains vietnamiens et a animé une conférence sur la littérature contemporaine du Japon à l'université des Sciences sociales et humaines. Masatsugu Ono est docteur ès art et ès sciences à l'université Tokyo, docteur ès lettres à l'université Paris VIII. Il est également traducteur de plusieurs ouvrages de valeur. (*Thanh Niên*, 14/03/11-p.15)

Etats-Unis/ HCMV – Immigration : Le bureau de la citoyenneté et de l'immigration des Etats-Unis (United States Citizenship and Immigration Services – USCIS) à Hô Chi Minh-Ville fermera ses portes le 31 mars 2011. Cette fermeture n'enfreint pas aux autres activités du consulat général américain. Les personnes désirant obtenir plus d'informations pourront se renseigner auprès du site de l'USCIS : www.uscis.gov. (*Saigon Giai Phong*, 15/03/11-p.2)

Cambodge/ HCMV – Toxicomanie : Une délégation des officiels supérieurs du Cambodge conduite par le ministre des Affaires sociales, des Vétérans et des Jeunes, Ith Samheng, s'est entretenu avec les représentants du Comité populaire municipal sur le modèle de désintoxication. Hô Chi Minh-Ville recense jusqu'à présent plus de 31 000 toxicomanes sous

traitement et plus de 17 000 ex-toxicomanes réintégrés à la vie sociale. Près de 7 000 d'entre eux ont déjà trouvé un emploi. (*Saigon Giai Phong*, 16/03/11-p.1)

► Relations franco-vietnamiennes :

VN – Cinéma : Le festival du film francophone 2011 se déroulera comme prévu du 22 au 30 mars à Ha Noi (L'Espace, 24 Trang Tien), du 28 mars au 3 avril à Hô Chi Minh-Ville (Idecaf, 31 Thai Van Lung, Q.1) et du 28 mars au 5 avril dans la ville de Huê (Centre culturel français, 11 Lê Hong Phong). 13 films et documentaires de 6 pays participants y seront projetés. Le Vietnam sera représenté par des films documentaires, notamment *Nhung neo duong cong ly (les sentiers de la justice)* et *Chon que (lieu d'origine)*. (*Saigon Tiep thi*, 18/03/11-p.27)

HCMV – Littérature : Le docteur en philosophie Oscar Brenifier, auteur de la série « Philozenfants » est arrivé au Vietnam dans le cadre d'une conférence à l'Espace culturel - Ha Noi le 15 mars et à l'Idecaf de Hô Chi Minh-Ville le 18 mars. Oscar Brenifier est l'un des philosophes praticiens les plus reconnus dans le monde. Ses ouvrages ont été traduits en 30 langues et édités dans plusieurs pays. (*Tuoi Tre*, 14/03/11-p.13, *Thanh Niên*, 14/03/11-p.4, *Nguoi Lao dong*, 14/03/11-p.11)

Interviewé le 18 mars par le journal *Tuoi Tre /La Jeunesse*, le Dr. Brenifier souhaite faire passer le message aux parents en les encourageant à accorder plus de temps à leurs enfants, être à leur écoute car ces derniers ont un grand besoin de dialoguer. Il souhaite, à travers ses écrits, aider l'être humain à mieux se connaître depuis son enfance pour devenir en grandissant maître de soi et surmonter ses peurs. (*Tuoi Tre*, 18/03/11-p.12)

HCMV – Concert : Un concert de musique électronique sera interprété gratuitement par le DJ français Alex Millan le 31 mars dans les jardins de l'Idecaf. Alex Millan a signé des contrats avec les grands labels *M. Kompakt* (Allemagne), *DJ Center* (France) ou *Craft Music* (Allemagne) et participait régulièrement aux grandes productions mondiales. (*Thanh Niên*, 14/03/11-p.15)

VN – Aéroportuaire : Une délégation de 10 sociétés françaises de logistiques aéroportuaires est présente au Vietnam du 16 au 18 mars pour étudier le marché des projets de rénovation, d'extension et de construction des aéroports vietnamiens. Cette mission est organisée par *UbiFrance*. (*Tuoi Tre*, 15/03/11-p.4)

HCMV – Communication : Le gouvernement français accordera à Hô Chi Minh-Ville un prêt de 131 millions d'euros sous forme d'aides publiques au développement pour son projet de construction du centre de contrôle des communications routières urbaines. Le service des Communications et des Transports de Hô Chi Minh-Ville est désigné pour réaliser ce projet d'installation des caméras de surveillance dans 1 400 intersections des rues. (*Cong An Tp. Ho Chi Minh*, 15/03/11-p.2, *Thanh Niên*, 18/03/11-p.2)

Nha Trang – Patrimoine : Le Comité populaire de la province de Khanh Hoa vient d'approuver 3 projets d'investissement sur les sites historiques et culturels pour un montant de plus de 4 milliards de dong. L'un de ces projets concerne la construction de la statue monumentale du savant Alexandre Yersin dans le parc portant son nom et qui se trouve au Sud du pont Tran Phu. Les investissements sont estimés à plus de 2 milliards de dong. (*Tuoi Tre*, 17/03/11-p.12)

► Economie :

HCMV – Investissement : Le service du Plan et de l'Investissement vient de soumettre au Comité populaire municipal la demande de la société américaine Hewlett-Packard (*HP*) de construire une société de logiciels de 15 millions de dollars dans le parc de logiciels *Quang Trung*. Cette société procurera du travail à environ 1 000 travailleurs. (*Tuoi Tre*, 12/03/11-p.16)

Binh Thuan – Festival : Plus d'une centaine de compétiteurs venus des 20 pays du monde se sont déjà donnés rendez-vous dans la province de Binh Thuan pour le festival international de *Voile Mui Ne 2011*. (*Thanh Niên*, 14/03/11-p.2)

HCMV – Electricité : Hô Chi Minh-Ville manquerait environ 2,8 milliards de kilowattheures (kWh) en électricité pour l'année en cours, a fait savoir le président du Comité populaire municipal. Si 600 000 à 700 000 foyers répondront à l'appel d'économie de l'énergie, environ 2,6 milliards de kWh seraient économisés. (*Tuoi Tre*, 16/03/11-p.3)
D'après les statistiques du centre d'économie de l'énergie, Hô Chi Minh-Ville a économisé, dans les années 2006 – 2010, plus de 786 millions de kWh, soit 5,6% de sa consommation totale. (*Nguoi Lao dong*, 18/03/11-p.12)

HCMV – Port : Le port aux eaux profondes *Tan Cang – Cai Mep* est inauguré le 16 mars en présence du vice Premier-ministre Hoang Trung Hai et des représentants du gouvernement et des autorités locales. Le port offre 900m de pontons, 60 ha d'entrepôts et des équipements modernes pouvant transiter 1,8 millions de conteneurs/an. L'exploitation du port est gérée par la compagnie générale *Tan Cang Saigon* en partenariat avec 3 grandes compagnies maritimes qui sont *MOL* (Japon), *Hanjin* (Corée du Sud) et *Wanhai* (Taiwanaise). (*Saigon Giai Phong*, 17/03/11-p.2)

HCMV – Indice de concurrence : La Chambre de Commerce et d'Industrie du Vietnam a rendu public l'indice de concurrence provinciale en 2010. La ville de Da Nang est listée en 1er avec un indice de 69,77. Les provinces de Tra Vinh, Binh Duong, Hau Giang, Vinh Long et Ben Tre figurent cette année sur la liste des 10 meilleures provinces. Par contre, Hô Chi Minh-Ville a pris du recul. Classée 10^{ème} en 2007, elle est descendue à la 23^{ème} place sur 63 provinces et villes. La ville de Can Tho est montée de 8 rangs pour se placer 13^{ème}. (*Tuoi Tre, 17/03/11-p.3*)

HCMV – Transport : En raison de la hausse du prix du carburant, les prix des billets d'autocar ont augmenté en moyenne de 10 à 20% sur 22 itinéraires reliant Hô Chi Minh-Ville au delta du Mékong. Par exemple la compagnie de transport *Mail Linh* vend à 90 000 dongs le billet de transport sur le trajet Hô Chi Minh-Ville – Can Tho, soit 10 000 dongs de plus. (*Tuoi Tre, 17/03/11-p.3*)

► **Maux sociaux :**

Ba Ria - Vung Tau – Contrebande : La police du district de Chau Duc (province de Ba Ria - Vung Tau) a détruit près de 1 800 cartouches de cigarettes « *Jet* » d'une valeur de plus de 35 millions de dongs qu'elle avait saisies aux contrebandiers. (*Tuoi Tre, 12/03/11-p.4*)

HCMV – Sécurité routière : La police de l'arrondissement de Thu Duc a pris en flagrant délit, lors d'une ronde dans les rues du quartier, un réparateur ambulancier de vélos et de motos, en train de « semer » des clous sur la rue pour piéger les conducteurs de deux-roues. (*Tuoi Tre, 17/03/11-p.4*)

HCMV – Banque : Le directeur de la succursale de la banque d'Agriculture et du développement rural à Hô Chi Minh-Ville, a été mis en détention provisoire le 12 mars pour violation aux réglementations des organisations de crédit. Il avait accordé en 2009 un prêt de 39 milliards de dongs à une société privée (non habilitée aux activités commerciales). Au terme du délai de paiement, comme cette société ne pouvait s'acquitter de ses dettes, le directeur a signé un autre accord de prêt de l'ordre de 40 milliards à une autre société, et avait pris cet emprunt pour payer les arriérés de la 1^{ère} société. Trois des employés de cette succursale ont été arrêtés auparavant, dont un directeur-adjoint. (*Tuoi Tre, 13/03/11-p.5*)

HCMV – Drogue : La police a arrêté 26 personnes impliquées dans un réseau de trafic de drogue interprovincial Hô Chi Minh-Ville-Dong Nai le 14 mars dans une pension de famille dans l'arrondissement de Binh Thanh. 150 comprimés de drogue synthétique et un pain de poudre blanche ont été confisqués. (*Thanh Niên, 15/03/11-p.2*)

Binh Duong – Vol : La police de la commune de Thuan An a mis en détention provisoire 2 experts chinois et 3 Vietnamiens. Ces personnes ont avoué avoir volé à la société *Aroware* (leur employeur) 30 tonnes de clous et de vis d'une valeur de plus d'1 milliard de dongs pour les revendre comme de la ferraille au prix de 8 000 dongs le kilo. (*Tuoi Tre, 18/03/11-p.4*)

► **Société :**

HCMV – Protection sociale : Le Comité populaire municipal a proposé aux services compétents de procéder à la vérification de la liste des plus de 36 000 ménages dont le revenu actuel se chiffre à moins de 8 millions de dongs/personne/an. Les autorités locales sont en train d'étudier la remise d'une allocation aux ménages en difficultés, à hauteur de 100 000 dongs/ménage/ mois, en plus d'une prestation sur la consommation d'électricité de 30 000 dongs/ménage/mois. (*Tuoi Tre, 14/03/11-p.4*)

HCMV – Prestation de services : La police municipale a recensé, à l'issue d'un contrôle, 80/260 sociétés de gardiennage contrevenant aux réglementations. Ces infractions sont essentiellement l'utilisation d'un personnel non qualifié, l'absence de licence d'activités et de certificat d'utilisation des outils auxiliaires, la qualité des prestations, etc. A l'heure actuelle plus de 21 000 personnes travaillent dans ce secteur. (*Tuoi Tre, 15/03/11-p.3*)

HCMV – Environnement : Selon le centre de météorologie et d'hydrologie du Sud, la teneur en sel des surfaces d'eau à Hô Chi Minh-Ville est très élevée. Le taux de salinité prélevé dans le bassin fluvial de *Nha Be* atteint déjà 15%. L'avancée des eaux de mer est expliquée par de faibles précipitations en amont. Suite à la demande de l'usine des eaux *Tan Hiep*, près de 4 millions de mètres cubes d'eau du réservoir *Dau Tieng* seront déversés dans la rivière de Saigon pour réduire la teneur en sel de l'eau. (*Saigon Giai Phong, 16/03/11-p.1, Thanh Niên, 15/03/11-p.3*)

HCMV – Emploi : Le centre d'offres d'emploi de Hô Chi Minh-Ville vient d'organiser la 2^{ème} session d'offres d'emploi pour l'année en cours avec la participation de 56 sociétés. 758 sur près de 1 800 postulants ont été retenus sur place. (*Nguoi Lao dong, 15/03/11-p.III*)

HCMV – Vietkieu : Au cours de la conférence récapitulative des activités du comité des Vietnamiens à l'étranger de Hô Chi Minh-Ville en 2010, le président du Comité populaire municipal a fait savoir qu'il faut continuer à faire appel aux Vietkieu à participer à l'édification de la ville. A présent 700 intellectuels et hommes d'affaires travaillent à Hô Chi Minh-Ville. En 2010 la diaspora vietnamienne à l'étranger a transféré près de 4 milliards de dollars à leurs proches à Hô Chi Minh-Ville. Les sociétés investies par les Vietkieu sont au nombre de 2 500 avec un capital global de près de 37 000 milliards de dongs sans compter les 117 projets de 275 millions de dollars accordés par les autorités. (*Phap luat Tp. Ho Chi Minh, 18/03/11-p.2*)

HCMV – Urbanisme : L'institut des études sur le développement de Hô Chi Minh-Ville a exposé au Comité populaire municipal un projet de rapport du programme de développement urbain. Hô Chi Minh-Ville deviendra en 2025 une mégapole avec 10 millions de résidents et 2,5 millions de personnes de passage. Le revenu moyen serait alors aux environs de 17 000 dollars/an/personne. Le service de Construction de Hô Chi Minh-Ville propose à l'institut de se pencher également sur l'étude des projets de communication et d'habitat car selon les prévisions la population vietnamienne atteindrait 120 millions d'habitants en 2020 (contre 87 millions en 2010), ce qui pourrait provoquer une retombée sur la population de Hô Chi Minh-Ville qui compte actuellement 7,5 millions d'habitants. (*Tuoi Tre, 18/03/11-p.2*)

► Culture :

HCMV – Musique : Le chanteur et compositeur légendaire du monde *Bob Dylan* vient d'annoncer sur son site Internet son concert à Hô Chi Minh-Ville le 10 avril prochain au *Loretta Grounds* de l'université australienne *RMIT* (*Royal Melbourne Institute of Technology*). (*Tuoi Tre, 14/03/11-p.13*)

HCMV – Langues : L'union des Jeunes communistes de l'université des Sciences sociales et humaines de Hô Chi Minh-Ville vient de présenter officiellement son projet d'échanges de langues et de cultures – enseignement de l'anglais (aux étudiants vietnamiens) et du vietnamien (aux étrangers à Hô Chi Minh-Ville). 40 volontaires bénévoles se relaieront pour assurer les cours en fin de semaine. L'inscription se fait via le site www.clepussh.com. (*Tuoi Tre, 15/03/11-p.11*)

HCMV – Education : Le service de l'Education et de la Formation a proposé à la délégation de supervision de la commission de la Culture, de l'Education des Jeunes, des Adolescents et des Enfants de l'Assemblée nationale, à l'occasion d'une réunion de travail avec le Comité populaire municipal le 15 mars dernier, de modifier le statut de formation et le régime salarial des enseignants. Ce service recense près de 64 000 enseignants qui touchaient en moyenne de 3,5 à 4 millions de dongs/mois. (*Saigon Giai Phong, 16/03/11-p.3*)

HCMV – Livre : La société *First News* a obtenu le droit d'auteur pour l'édition de la série de bandes dessinées *Lucky Luke* – version vietnamienne. Selon les prévisions, cette illustration sera bimensuelle et sera vendue au prix de 24 700 dongs l'exemplaire. Dans les années 1998-1999, de son vivant le peintre-auteur Morris a fait don du droit d'auteur de 80 numéros de *Lucky Luke* édités au Vietnam par la maison des éditions Tre. (*Tuoi Tre, 17/03/11-p.13*)

► Grippe A (H1N1) :

Au 15 mars, Hô Chi Minh-Ville compte 3 personnes positives au virus grippal de souche A/H1N1 hospitalisées. (*Tuoi Tre, 16/03/11-p.2*)